

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA
KOMISIJA ZA UČBENIKE
STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE

I. PODATKI O ROKOPISU		
[Stran izpolni založnik pred oddajo recenzentu.] Naslov učbenika: DAI 3		
Avtor/ Avtorji: S. Bacchi, M. Birello, S. Bonafaccia, E. Caselli, M. Navarro Francés, A. Vilagrasa, C. Zambiasl		
Založba: CASA DELLE LINGUE		
Učbenik bo namenjen naslednjemu/-im vzgojnoizobraževalnemu/-im programu/-om: ☐ osnovnošolsko izobraževanje ☐ vzgoja in izobraževanje otrok in mladostnikov s posebnimi potrebami ☐ osnovno glasbeno izobraževanje ☒ gimnazijsko izobraževanje x splošno x strokovno ☐ nižje poklicno izobraževanje ☐ srednje poklicno izobraževanje ☒ srednje tehniško oz. strokovno izobraževanje ☐ poklicno-tehniško izobraževanje ☐ drugo:		
Ime programa/programov: [Pomočnik v biotekniki in oskrbi, Klepar-krovec, Zdravstvena nega, Strojni tehnik...]	Predmet: ITALIJANŠČINA KOT DRUGI oz. TRETJI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških ter strokovnih šolah ITALIJANŠČINA KOT DRUGI TUJI JEZIK v gimnazijah in srednjih tehniških in strokovnih šolah na narodnostno mešanem območju slovenske Istre.	Letnik: 3. in 4. Število ur: cca. 105 – 150 ur Letnik: 2. in 3. Število ur: cca. 105 - 150
II. VRSTA RECENZIJE		
(Založnik označi vrsto ocene.) ☐ Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje ☒ Ocena metodično didaktične ustreznosti ☐ Ocena razvojno psihološke ustreznosti		
Izjavljamo, da je rokopis recenzentu oddan skladno z drugim in tretjim odstavkom 9. člena Pravilnika o potrjevanju učbenikov.		

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA
KOMISIJA ZA UČBENIKE
STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE

Datum oddaje rokopisa: 16. 4. 2025	Podpis odgovorne osebe založnika: Marjeta Juvan, vodja Jezikovnega centra Klett Žig
III. PODATKI O RECENZENTU	
Ime in priimek: Klara Antoni Jančič	
Izobrazba: profesorica italijanščine in sociologije	
Naziv: svetnik (mentor, svetovalec, svetnik)	
Znanstveni naslov: / (npr. redni profesor, izredni profesor, docent, asistent, predavatelj višje strokovne šole)	
IV. BIBLIOGRAFIJA NA PODROČJU VZGOJE IN IZOBRAŽEVANJA	
Avtorstvo gradiv: Antoni, K., Bučar Lešnik, P. (2010). Predlog letne delovne priprave za italijanščino kot tuji jezik. Antoni, K. (2012). Iskanje zaposlitve – curriculum vitae in Europass (delo z avtentičnimi gradivi) objavljeno v Razvijanje in vrednotenje znanja. Zavod Republike Slovenije za šolstvo. Antoni, K., Cebin, N. (2011). Prehrana mladostnikov – smernice zdravega in učinkovitega načina prehranjevanja. E – Bulletin, food, exercise and health in interactions. National and University library, ISBN 978-961-91555-9-2 Recenzija gradiv, sekundarno avtorstvo: 2010 Recenzija učbenikov Espresso 1, 2, 3 1014 Recenzija učbenikov Spazio Italia 1, 2, 3 2023 Italijanščina kot jezik narodne skupnosti na ravni B1 Druge aktivnosti: (npr. članstvo v komisijah, mentorstvo ...) Članica državne predmetne maturitetne komisije za italijanščino (RIC), članica državne komisije za pripravo verificiranih izpitov za odrasle (RIC), vodja šolskega razvojnega tima v okviru projekta za posodobitev gimnazijskih programov, mentor pri izmenjavi tujih asistentov programa Comenius, mentor študentom na praksi, predsednica Društva učiteljev italijanščine Slovenije, članica komisije za izvedbo verificiranih izpitov na ravni C1 (RIC), članica skupine za umestitev izpitov iz tujih jezikov v okviru poklicne mature v SEJO ...	

V. PISNA OCENA

(Recenzent označi vidik opravljene ocene.)

- ☐ Ocena skladnosti s sodobnimi spoznanji stroke oziroma strok, ki opredeljujejo predmet oziroma področje
- ☐ Ocena metodično didaktične ustreznosti
- ☐ Ocena razvojno psihološke ustreznosti

UČBENIK

Učbeniški komplet Dai! 3 je sestavljen iz:

- učbenika in delovnega zvezka;
- spletnega gradiva, ki ponuja avdio in video posnetke, dodatno gradivo za učenje in poučevanje, preverjanja znanja, kvize, nabor besedišča, transkripcije, rešitve in druge materiale.

Učbenik z delovnim zvezkom obsega 228 strani. Razdeljen je na učbenik (od str. 2 do str. 131), ki vsebuje 9 lekcij, priloge (od str. 133 do str. 143) in vsebuje tudi delovni zvezek z vajami v obsegu 47 strani (od str. 144 do str. 197), na koncu je priložen še slovnični povzetek in politični ter geografski zemljevid Italije.

Zunanji izgled učbenika je privlačen, moderno osnovan. Vsebuje dovolj ilustracij in fotografij, ki vključujejo različne rasne, kulturne in verske perspektive. Slikovni del ne prevladuje, pač pa smiselno dopolnjuje vsebine in usmerja pozornost učenca k besedilom. Bogat slikovni nabor podpira razumevanje in predstavlja iztočnice za razvoj produktivnih dejavnosti. Učbenik vsebuje tudi barvne oznake v učnih enotah, ki omogočajo hitrejšo orientacijo. Vsebine so izbrane smiselno nivoju jezika - referenčni jezikovni okvir B1. Podprte so s temami, ki so dijakom blizu: predmeti in ponovna uporaba, emocije in odnosi, gibanje in šport, kulinarika in recepti, umetnost, potovanje, skrb za lepšo prihodnost, svet jutri, novice in fake news.

Sestavljen je iz 9 učnih enot in začetne - nulte lekcije. Vsaka učna enota sledi naslednjemu didaktično pedagoškemu poteku:

- motivacijski uvod s slikovnimi iztočnicami in predstavljenimi komunikacijskimi cilji;
- osvajanje novih struktur in komunikacijskih spretnosti s pomočjo nalog, ki razvijajo bralne, pisne, slušne in sporazumevalne kompetence);
- opazovanje in razmišljanje;
- poglobitev besedišča;
- slovnicna in sporazumevanje;
- video vsebine;
- kulturno civilizacijske vsebine;
- produktivne naloge;
- dodatne avtentične skupinske in individualne naloge;
- priloga (vsebine namenjene geografskih značilnosti Italije);
- delovni zvezek z vajami;
- slovnični povzetek;
- glagoli;
- zapiski;
- politični in geografski zemljevid Italije.

Učbeniško gradivo temelji na funkcionalno komunikacijskem pristopu, s poudarkom na nalogah/dejavnostih orientiranih na dijaka. Učne enote torej omogočajo dijakom, da s pomočjo različnih tipologij nalog, razvijajo in utrjujejo vse štiri jezikovne zmožnosti: bralno, slušno, pisno in ustno. Dijakom omogoča tudi razvijanje socialne kompetence, digitalne pismenosti, samoiniciativnosti in kulturne zavesti. Te zmožnosti so vpete v različne realne življenjske situacije, ki so dijakom blizu oz. so za dijake pomembne.

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA

KOMISIJA ZA UČBENIKE

STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE

BESEDIŠČE, BESEDILA, KOMPETENCE

Posamične teme so izbrane smiselno in niso stereotipno obarvane, dijakom omogočajo spoznavanje italijanske kulture in tradicije. Dialogi so simulacija realnih življenjskih situacij ter nudijo pester nabor situacijskega besedišča, ki bo lahko dijakom služil pri uporabi italijanščine kot tujega jezika. Zvočni zapisi so razumljivi in prilagojeni stopnji učenja.

Pri nalogah za bralno razumevanje gre za krajša in srednje dolga besedila različnih vrst (oglas, prospekti, pismo, reklame, recepti, članki, navodila, mnenja, odlomki knjig, ...), ki so tematsko usklajena z učno enoto in jo dopolnjujejo oz. poglobljajo. Dodatno gradivo ponuja tudi spletna stran, sicer pa ima učitelj možnost vključiti tudi drugo avtentično gradivo.

Učbenik vsebuje raznolike komunikacijske dejavnosti za razvijanje ustnega sporazumevanja, naloge za utrjevanje besedišča, naloge za utrjevanje slovničnih struktur in/ali naloge za samostojno uporabo jezika. Učbenik, tako kot tudi učni načrti, strmi k praktični uporabi pridobljenega znanja. Dodatno bi pohvalila individualne in skupinske naloge, saj sledijo vsebinam in vključujejo tudi digitalne kompetence, ki so mladim blizu.

SLOVNICA

Slovnični del ni vodilo učnih enot, saj je omenjeni učbenik v prvi vrsti komunikacijski. Dijaki slovnične strukture osvajajo z induktivnim pristopom, ki omogoča, da dijaki odkrivajo pravila in rabo posamičnih slovničnih struktur iz danih situacij. Slovnične strukture so predstavljene sistematično in so na koncu posamičnih lekcij urejene v smiselne sheme. Vaje za utrjevanje so v končnem delu učbenika urejene po učnih enotah. Kljub bogatemu naboru raznolikih nalog, pa učiteljem svetujem, da po lastni presoji dodajo naloge za utrjevanje rabe slovničnih struktur.

ZAKLJUČEK

Učbenik je usklajen s standardi znanja skupnega evropskega referenčnega okvirja B1 ter s cilji in načeli, opredeljenimi v učnem načrtu za italijanščino. Strokovnemu svetu svetujem potrditev učbenika Dai!3 kot gradivo za učenje in poučevanje italijanščine kot drugi/ tretji tuji jezik v srednješolskem izobraževanju.

VI. POVZETEK OCENE

Pred pregledom sem bil seznanjen s Pravilnikom o potrjevanju učbenikov in pojasnili za recenzenta (<http://www.zrss.si>): ☒ da ☐ ne

Pregledal sem predlog učbenika v dokončnem 1:1 formatu (celotni besedilni in nebesedilni del):

☐ da ☐ ne

Pregledal sem učbenik:

☐ v celoti ☐ del, in to od poglavja _____ do _____ oz.
od strani _____ do _____ strani.

Drugo:

OBRAZEC ZA OCENO RECENZENTA
KOMISIJA ZA UČBENIKE
STROKOVNI SVET REPUBLIKE SLOVENIJE ZA SPLOŠNO IZOBRAŽEVANJE

Pregledal sem učbenik pripravljen za **objavo v elektronski obliki**, ki na

- ☒ ustrezen ☐ neustrezen

način vključuje **interaktivne gradnike** (vodene učne poti, igre, naloge, teste, orodja za analizo odgovorov) za pridobivanje, utrjevanje ter preverjanje znanja

- ☒ ustrezen ☐ neustrezen

motivira učenca za aktivno komunikacijo z vsebinami in predstavitvami

- ☒ ustrezen ☐ neustrezen

način vključuje **večmedijske/multimedijske elemente** (statične in gibljive podobe) za hitro in nazorno razlago pojavov, procesov, zakonitosti

- ☒ ustrezen ☐ neustrezen

način z navodili usmerja učenca pri postopnem razumevanju učnih vsebin, povezovanju že usvojenega znanja ter razvijanju sposobnosti za razvijanje ciljnih dejavnosti.

Pri ponovnem pregledu so bile moje pripombe ustrezno upoštevane:

- ☐ da ☐ ne ☐ jih nisem imel

Pregledani učbenik v celoti: ☒ ustreza ☐ delno ustreza ☐ ne ustreza

VII. DODATNE OPOMBE

Gradivo je dostopno tudi v e-verziji za dodatnimi shemami in drugimi didaktičnimi dodatki za podporo pri poučevanju.

Datum: 16. 04. 2025

Podpis recenzenta: Klara Antoni Jančič